

N. 84 — 1691

25 JULI 1984. — Wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN

ARTIKEL 1

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

F. 84 — 1691

25 JUILLET 1984. — Loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1982 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS

ARTICLE 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1982, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

| AANPASSINGEN | Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés | Gesplitste kredieten — Crédits dissociés | | AJUSTEMENTS |
|---|---|--|---|--|
| | | Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement | Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnancement | |
| TITEL I | | TITRE I | | |
| <i>Lopende uitgaven</i> | | <i>Dépenses courantes</i> | | |
| Bijkredieten voor het lopend jaar . . . | 272,2 | — | — | Crédits supplémentaires de l'année courante. |
| Verminderingen | 127,1 | — | — | Réductions. |
| Bijkredieten voor vroegere jaren . . . | 145,9 | — | — | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |
| TITEL II | | TITRE II | | |
| <i>Kapitaaluitgaven</i> | | <i>Dépenses de capital</i> | | |
| Bijkredieten voor het lopend jaar . . | 4,4 | — | — | Crédits supplémentaires de l'année courante. |
| Verminderingen | 4,0 | — | 75,0 | Réductions. |
| Bijkredieten voor vroegere jaren . . . | 104,2 | — | — | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril — Spanje, 25 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,
W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris
voor Buitenlandse Handel,
A. KEMPINAIRE

De Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
F.-X. de DONNEA

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
J. GOL

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril — Espagne, le 25 juillet 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat
au Commerce extérieur,
A. KEMPINAIRE

Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
F.-X. de DONNEA

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. GOL

(1) *Zittingen 1982-1983 en 1983-1984.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 6-VIII-1 (1982-1983). — Verslagen, nrs. 6-VIII-2 en 6-VIII-3 (1982-1983). — Verslag, nr. 6-VIII-4 (1983-1984).

Parlementaire Handelingen. — Neerleggen wetsontwerp. Vergadering van 15 februari 1983. — Bespreking. Vergaderingen van 22 juni 1983, 12 oktober 1983, 9 en 19 december 1983. — Stemming. Vergadering van 19 december 1983.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgemaakt door Senaat, nr. 5-VIII-1 (1983-1984).

Parlementaire Handelingen. — Ontwerp overgemaakt door Senaat. Vergadering van 20 december 1983. — Besprekingen. Vergaderingen van 28 en 29 februari 1984 en 12 maart 1984. — Stemming. Vergadering van 18 maart 1984.

(1) *Sessions 1982-1983 et 1983-1984.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 6-VIII-1 (1982-1983). — Rapports, n°s 6-VIII-2 et 6-VIII-3 (1982-1983). — Rapport, n° 6-VIII-4 (1983-1984).

Annales parlementaires. — Dépôt du projet de loi. Séance du 15 février 1984. — Discussion. Séances des 22 juin 1983, 12 octobre 1983, 9 et 19 décembre 1983. — Vote. Séance du 19 décembre 1983.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 5-VIII-1 (1983-1984).

Annales parlementaires. — Projet transmis par le Sénat. Séance du 20 décembre 1983. — Discussion. Séances des 28 et 29 février 1984 et 12 mars 1984. — Vote. Séance du 18 mars 1984.

AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982
AJUSTEMENT DU BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1982

TITEL I — LOFENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires annuels antérieurs | LIBELLES | Articles |
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

HOOFDSTUK 1

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

Totaux pour le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19

Totalen voor § 2.

Totaux pour le § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totaux pour le chapitre I.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Relations extérieures.

0,8

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

| | |
|--|---------------|
| § 1. Salaires et charges sociales | |
| Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. | 11.02 12,3 |
| Totaux pour le § 1. | 12,3 |
| § 2. Achats de biens non durables et de services | |
| Frais de fonctionnement du Cabinet | 3,6 |
| Totaux pour le § 2. | 3,6 |
| Totaux pour le chapitre I. | 15,9 |
| Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur. | 15,9 |

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION DU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

| | |
|--|--------------|
| § 1. Salaires et charges sociales | |
| Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. | 11.02 5,8 |
| Totaux pour le § 1. | 5,8 |

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

| | |
|--|-------------|
| § 1. Lonen en sociale lasten | |
| Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet | 11.02 |
| Totaal voor § 1. | 12,3 |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten | |
| Werkingskosten van het Kabinet | 12.19 |
| Totaal voor § 2. | 3,6 |
| Totaal voor hoofdstuk I. | 15,9 |
| Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel | 15,9 |

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

| | |
|---|------------|
| § 1. Lonen en sociale lasten | |
| Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet | 11.02 |
| Totaal voor § 1. | 5,8 |

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures | LIBELLES | Articles |
|-----------|---------|--|--|--|----------|----------|
|-----------|---------|--|--|--|----------|----------|

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

| | | | | | | |
|-------|--|---|---|-----|--|-------|
| 12.19 | Werkingskosten van het Kabinet | — | — | 2,0 | Frais de fonctionnement du Cabinet | 12.19 |
| | Totaal voor § 2 | — | — | 2,0 | Totaux pour le § 2. | |
| | Totaal voor hoofdstuk I | — | — | 7,8 | Totaux pour le chapitre I. | |
| | Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking | — | — | 7,8 | Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement. | |

SECTIE 05

SECTION 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

| | | | | | | |
|-------|---|---|---|-----|--|-------|
| 11.02 | Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet | — | — | 1,0 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. | 11.02 |
| | Totaal voor § 1 | — | — | 1,0 | Totaux pour le § 1. | |
| | Totaal voor hoofdstuk I | — | — | 1,0 | Totaux pour le chapitre I. | |
| | Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid | — | — | 1,0 | Totaux pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale. | |

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegge jaren — Crédits supplémentaires antérieurs | LIBELLES | Articles |
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegge jaren — Crédits supplémentaires antérieurs | LIBELLES | Articles |
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|
|-----------|---------|---|--|--|----------|----------|

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

01. Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité de l'Administration centrale,
etc.

11.03

02. Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité des carrières du Service exté-
rieur et de Chancellerie, etc.

03. Indemnités de poste, etc.

04. Rémunérations du personnel auxiliaire à
l'étranger, etc.

78,7

Totaux pour le § 1.

68,5

Totaux pour § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

01. Administration centrale.

1,1

12.01

Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :

01. Hoofdbestuur

12.01

| | | | | | | |
|--|---|-------|---|-------|---|-------|
| 12.02 | Verbruiksuitgaven, enz. : | | | | Dépenses de consommation, etc. : | 12.02 |
| | 01. Hoofdbestuur | — | — | 0,1 | 01. Administration centrale. | |
| 12.03 | Uitgaven voor energieverbruik, enz. : | | | | Dépenses de consommation énergétique, etc. : | 12.03 |
| | 01. Hoofdbestuur | — | — | 0,1 | 01. Administration centrale. | |
| 12.05 | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : | | | | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : | 12.05 |
| | 01. Hoofdbestuur, enz. | 8,7 | — | 6,1 | 01. Administration centrale, etc. | |
| 12.06 | Huur van onroerende goederen, enz. : | | | | Loyer des biens immobiliers, etc. : | 12.06 |
| | 02. Diplomatieke en consulaire posten, enz. | 12,9 | — | 13,1 | 02. Postes diplomatiques et consulaires, etc. | |
| 12.20 | Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz. | 17,1 | — | 15,6 | Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc. | 12.20 |
| 12.27 | Militie : medische onderzoeken en vervoer | — | — | 0,2 | Milice : examens médicaux et transport | 12.27 |
| 12.29 | Inrichtings-, onderhoudswerken, enz. | — | — | 0,5 | Travaux d'aménagement, d'entretien, etc. | 12.29 |
| | Totaal voor § 2 | 38,7 | — | 36,8 | Totaux pour le § 2. | |
| | Totaal voor hoofdstuk I | 107,2 | — | 115,5 | Totaux pour le chapitre I. | |
| HOOFDSTUK III | | | | | | |
| INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN | | | | | | |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen | | | | | | |
| 33.02 | Voorlopige ondersteuning aan Belgen in het buitenland, enz. | — | — | 0,7 | Secours provisoires à des Belges à l'étranger, etc. | 33.02 |
| 34.03 | Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen | 134,0 | — | — | Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays. | 34.03 |
| 34.17 | Bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, enz. | — | — | 0,1 | Formation spéciale de ressortissants du Zaïre, etc. | 34.17 |
| | Totaal voor hoofdstuk III | 134,0 | — | 0,8 | Totaux pour le chapitre III. | |

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs | LIBELLES | Articles |
|--|---|---|--|---|---|----------|
| CHAPITRE IV | | | | | | |
| HOOFDSTUK IV | | | | | | |
| INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID | | | | | | |
| Inkomstenoverdrachten aan fordsen en instellingen zonder bedrijfskarakter | | | | | | |
| 41.04 | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut | 0,1 | — | — | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. | 41.04 |
| | Totalen voor hoofdstuk IV | 0,1 | — | — | Totaux pour le chapitre IV. | |
| | Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel | 261,3 | — | 116,3 | Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur. | |
| SECTION 32 | | | | | | |
| COOPERATION AU DEVELOPPEMENT | | | | | | |
| CHAPITRE I | | | | | | |
| DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) | | | | | | |
| § 1. Salaires et charges sociales | | | | | | |
| 11.03 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : | | | | Rémunérations du personnel actif et en dispo- nibilité, etc. : | 11.03 |
| | 01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelings- menwerking | — | 10,0 | — | 01. Administration générale de la Coopération au Développement. | |
| | Totalen voor § 1 | — | 10,0 | — | Totaux pour le § 1. | |

| <i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i> | | <i>§ 2. Achats de biens non durables et de services</i> | |
|--|--|---|--|
| 12.03 | Uitgaven voor energieverbruik, enz. | 0,1 | Dépenses de consommation énergétique, etc. 12.03 |
| 12.05 | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. | 0,1 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 12.05 |
| 12.20 | Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden, enz. | 1,7 | Dépenses résultant de contrats avec des tiers, etc. 12.20 |
| 12.22 | Raad van Advies, enz. | 0,1 | Conseil Consultatif, etc. 12.22 |
| | Totalen voor § 2. | 2,0 | Totaux pour le § 2. |
| | Totalen voor hoofdstuk I. | 2,0 | Totaux pour le chapitre I. |
| | | | 10,0 |

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

| Inkomensoverdrachten aan het buitenland | | Transferts de revenus à l'étranger | |
|---|---|------------------------------------|---|
| 34.06 | Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz. | 0,1 | Dépenses relatives aux experts juniors, etc. 34.06 |
| 34.07 | Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel : 01. Bezoldigingen, enz. 02. Reiskosten, enz. | — — | Dépenses relatives à la coopération en personnel : 01. Rémunérations, etc. 02. Frais de voyages, etc. |
| 34.12 | Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz. : 02. Stagebeurzen | — — | Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, en Belgique, etc. : 02. Bourses de stages. |
| 34.14 | Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, enz. : 01. Studiebeurzen | — — | Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de déve- loppement, etc. : 01. Bourses d'études. |
| 34.19 | Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger on- derwijs, enz. | — | Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc. |
| 34.21 | Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking | — | Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération. |
| | Totalen voor de artikelen 34. | 1,7 | Totaux pour les articles 34. |
| | Totalen voor hoofdstuk III. | 1,7 | Totaux pour le chapitre III. |
| | | | 101,1 |

5,0
5,0
5,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires annuels antérieurs | LIBELLES | Articles |
|---|--|---|--|--|----------|----------|
| (In miljoenen franken) | | | | | | |
| HOOFDSTUK IV | | | | | | |
| TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC | | | | | | |
| Transferts de revenus à la sécurité sociale | | | | | | |
| 42.03 | Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen, enz. | — | — | 0,2 | | 42.03 |
| Totalen voor het artikel 42 | | — | — | 0,2 | | |
| Transferts de revenus à l'enseignement libre | | | | | | |
| 44.01 | Bezoldigingen van het personeel van het onder- wijs volgens Belgisch stelsel, enz. Weddetoe- lagen aan de inrichtende verenigingen | — | 16,0 | — | | 44.01 |
| Totalen voor de artikelen 44 | | — | 16,0 | — | | |
| 44.02 | Andere uitgaven met betrekking tot het onder- wijs volgens Belgisch stelsel, enz. | — | — | 0,1 | | 44.02 |
| Totalen voor hoofdstuk IV | | — | 16,0 | 0,3 | | |
| Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingsamen- werking | | 5,0 | 127,1 | 4,0 | | |
| TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UIT- GAVEN | | 272,3 | 127,1 | 145,7 | | |

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

| Artikelen | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs | LIBELLES | Articles |
|--|------------------------------------|---|--|---|----------------------------------|----------|
| DEEL II | | | | | | |
| PARTIE II | | | | | | |
| KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA | | | | | | |
| CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS | | | | | | |
| A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel | | | | | | |
| A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur | | | | | | |
| SECTION 13 | | | | | | |
| SECTION 13 | | | | | | |
| KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING | | | | | | |
| DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT | | | | | | |
| HOOFDSTUK VII | | | | | | |
| CHAPITRE VII | | | | | | |
| INVESTERINGEN (CIVIEL) | | | | | | |
| INVESTISSEMENTS (CIVILS) | | | | | | |
| Aankoop van duurzame roerende goederen | | | | | | |
| Achats de biens meubles durables | | | | | | |
| 74.01 | Aankoop van machines, enz. | 0,4 | — | — | Achats de machines, etc. | 74,01 |
| Totalen voor hoofdstuk VII | | 0,4 | — | — | Totalen pour le chapitre VII. | |
| Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelings- samenwerking | | | | | | |
| Totalen pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Déve- loppement | | | | | | |
| | | 0,4 | — | — | | |

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01

Achats de machines, etc.

0,1

Totaux pour le chapitre VII.

0,1

Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

0,1

Totaux pour le A. — Affaires étrangères et
Commerce extérieur.

0,1

B. — Coopération au Développement

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPEMENT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide
alimentaire en céréales, etc.

104,0

53.03

Contributions financières dans des actions multi-
latérales de coopération au développement,
etc. :

53.08

03. Contribution au Fonds des Nations Unies
pour les activités dans les pays en voie
de développement en matière de popula-
tion (FNUAP).

—

4,0

04. Contributions volontaires aux fonds d'af-
fectation et aux programmes spéciaux des
organisations internationales.

—

4,0

Totaux pour le chapitre V.

104,0

4,0

4,0

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01

Aankoop van machines, enz.

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

Totaal voor A. — Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel.

B. — Ontwikkelingssamenwerking

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van
de voedselhulp in graangewassen, enz.

53.03

Geldelijke bijdragen in de multilaterale ontwik-
kelingssamenwerkingsacties, enz. :

53.08

03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde
Naties voor de activiteiten in de ontwik-
kelingslanden inzake bevolking (FVNVB)

04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefond-
sen en aan de bijzondere programma's
van de internationale instellingen

Totaal voor hoofdstuk V.

104,0

4,0

4,0

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
 (En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
 (In miljoenen franken)

| Articles | TEKSTEN | Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants | Verminder- ingen — Réductions | Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs | LIBELLES | Articles |
|--|--|---|--|---|---|----------|
| HOOFDSTUK VII | | | | | | |
| INVESTISSEMENTS (CIVILS) | | | | | | |
| Achats de biens meubles durables | | | | | | |
| 74.01 | Aankoop van duurzame roerende goederen | — | — | 0,1 | Achat de machines, etc. | 74.01 |
| Totalen voor hoofdstuk VII | | — | — | 0,1 | Totalen voor le chapitre VII. | |
| Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen- | | | | | | |
| werking | | | | | | |
| Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen- | | 4,0 | 4,0 | 104,1 | Totalen pour la section 32. — Coopération au | |
| werking | | | | | Développement. | |
| Totalen voor B. — Ontwikkelingssamenwerking | | | | | | |
| Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd | | 4,0 | 4,0 | 104,1 | Totalen pour le B. — Coopération au Développe- | |
| voor de uitvoering van het investeringspro- | | | | | ment. | |
| gramma | | 4,4 | 4,0 | 104,2 | Totalen pour la partie II. — Crédits non destinés | |
| | | | | | à la réalisation du programme d'investisse- | |
| | | | | | ments. | |
| TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAAL- | | 4,4 | 4,0 | 104,2 | TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES | |
| UITGAVEN | | — | 75,0 | — | DE CAPITAL. | |
| Ordonnancingskredieten | | — | 75,0 | — | Crédits d'ordonnement. | |
| Totalen voor de begroting van het | | | | | | |
| Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ont- | | | | | | |
| wikkelingssamenwerking (Titel I | | | | | | |
| + Titel II) | | | | | | |
| | | 276,6 | 131,1 | 250,1 | Totalen pour le Budget du Ministère | |
| | | — | 75,0 | — | des Affaires Étrangères, du Com- | |
| | | — | 75,0 | — | merce Extérieur et de la Coopé- | |
| | | — | 75,0 | — | ration au Développement (Titre I | |
| | | — | 75,0 | — | + Titre II). | |
| | | — | 75,0 | — | Crédits d'ordonnement. | |